ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

A S

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/36/433
S/14629
12 August 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать шестая сессия
Пункт 36 предварительной повестки дня*
ВОПРОС О НАМИБИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать шестой год

Письмо исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии от 11 августа 1981 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам прилагаемое совместное коммюнике, выпущенное правительством Индии и Консультативной миссией Совета Организации Объединенных Наций по Намибии 5 августа 1981 года в Нью-Дели.

Прошу распространить данное совместное коммюнике в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи, по пункту 36 предварительной повестки дня, и Совета Безопасности.

Натараджан КРИШНАН
Исполняющий обязанности Председателя
Совета Организации Объединенных Наций
по Намибии

* A/36/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СОВМЕСТНОЕ КОММЮНИКЕ, ВЫПУЩЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ИНДИИ И КОНСУЛЬТАТИВНОЙ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ 5 АВГУСТА 1981 ГОДА В НЬЮ-ДЕЛИ

1. По приглашению правительства Индии со 2 по 6 августа 1981 года Индию посетила Консультативная миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в составе следующих членов: Его Превосходительство г-н Микаэл Э. Шерифис, Председатель (Кипр), г-н Т. Р. Сринивасан (Индия), г-н Семен Александрович Дзахаев (СССР), г-н Томмо Монте (Объединенная Республика Камерун) и г-н Тули Хивелуа (СВАПО).

2. Во время пребывания в Индии миссия была принята премьер-министром Индии г-жой Индирой Ганди. Миссия провела переговоры по основным вопросам в министерстве иностранных дел с индийской делегацией в составе:

г-н С. К. Сингх, вспомогательный секретарь по делам Организации Объединенных Наций и администрации
г-н Рамеш Н. Мулие, единый секретарь отдела Организации Объединенных Наций
г-н Сушил Дубей, начальник отдела по политическим вопросам Организации Объединенных Наций
г-н Гурчаран Сингх, начальник отдела Африки.

3. Миссия провела консультации с правительством Индии и рассмотрела пути и методы укрепления сотрудничества между правительством Индии и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в ходе предстоящей чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о Намибии.

4. Правительство Индии вновь подтверждает свою хорошо известную поддержку Совету как единственному законному органу, осуществляющему управление Намибией до достижения ею независимости.

5. Правительство Индии и Миссия заявляют, что проводимая Южной Африкой политика репрессий против народа Намибии, милитаризация ею этой территории, использование ею территории в качестве плацдарма для неоднократных актов агрессии против соседних африканских государств, присвоение и эксплуатация ею огромных запасов урана в Намибии и ее попытки разработать ядерное оружие при помощи и содействии определенных стран представляют собой угрозу международному миру и безопасности по смыслу главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

6. Правительство Индии и Миссия считают, что сильная политическая, экономическая, дипломатическая и военная поддержка, которую Южная Африка получает от определенных западных государств - постоянных

/...

членов Совета Безопасности, поощряет Южную Африку к отказу от выполнения резолюций и решений Организации Объединенных Наций по Намибии. Такая позиция определенных западных стран не позволяет Совету Безопасности ввести принудительные санкции против Южной Африки. Такая поддержка подтверждает имеющиеся сомнения относительно подлинных намерений пяти западных держав, которые были авторами плана Организации Объединенных Наций по Намибии.

7. Миссия приветствует важную роль, которую играет движение неприсоединившихся стран в поиске решения проблемы Намибии, и выражает признательность за политику, проводимую по вопросу о Намибии Индией - членом-основателем движения неприсоединившихся стран.

8. Правительство Индии и Миссия выступают против любых попыток исказить характер вопроса о Намибии, который является именно проблемой деколонизации и незаконной оккупации.

9. Правительство Индии и Миссия отвергают любые попытки представить вопрос о Намибии как региональный конфликт с целью лишить его глобального значения и замаскировать вызывающее невыполнение Южной Африкой решений Организации Объединенных Наций в целом.

10. Наряду с этим правительство Индии и Миссия осуждают попытки Южной Африки и ее союзников представить освободительную борьбу в Намибии как проявление конфронтации между Востоком и Западом, что искажает и подрывает цель борьбы намибийского народа против незаконной оккупации ею страны и за подлинную независимость.

11. Правительство Индии выступает за мирное решение проблемы Намибии на основе резолюций 385 (1976), 431 (1978), 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности. Оно также вновь подтверждает свою принципиальную позицию, предусматривающую всемерную поддержку законной борьбы намибийского народа за самоопределение, свободу и подлинную независимость в единой Намибии под руководством СВАПО, которая является единственным и подлинным представителем намибийского народа. Законность вооруженной борьбы намибийского народа под руководством СВАПО была торжественно провозглашена в резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

12. Правительство Индии и Миссия осуждают попытки Южной Африки и определенных западных держав поднять так называемые внутренние партии до статуса, равного статусу СВАПО, а также любые шаги с целью пересмотра или изменения резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, которая является единственной общеприемлемой основой для урегулирования. Оно также осуждает любые маневры Южной Африки, направленные на то, чтобы навязать намибийскому народу неоколониальный режим путем так называемого внутреннего урегулирования.

13. Правительство Индии и Миссия выражают свою поддержку введению принудительных всеобъемлющих экономических санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, к чему призывают Генеральная Ассамблея, движение неприсоединения и Организация африканского единства, так как это - один из наиболее эффективных способов заставить Южную Африку выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности.

14. Правительство Индии выступает за скорейший созыв чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для осуществления обзора вопроса о Намибии и принятия соответствующих мер согласно Устава Организации Объединенных Наций. Правительство также поддерживает намерение Совета рекомендовать Генеральной Ассамблее принять на чрезвычайной специальной сессии резолюции, предусматривающие меры, которые будут приняты членами Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом для обеспечения полной экономической и политической изоляции Южной Африки.

15. Правительство Индии и Миссия вновь подтверждают, что получение Намибией независимости должно сопровождаться сохранением ее территориальной целостности, включая Уолфиш-Бей и прибрежные острова, и что любая попытка Южной Африки расчленить территорию будет противоправной и не будет иметь законной силы.

16. Правительство Индии вновь подтверждает свою позицию в том плане, что Организация Объединенных Наций несет непосредственную ответственность за Намибию и отвергает любые попытки достичь урегулирования без непосредственного участия Организации Объединенных Наций.

17. Правительство Индии и Миссия решительно осуждают деятельность всех иностранных корпораций, которые осуществляют операции в Намибии, находящейся под незаконным управлением Южной Африки. Эта деятельность представляет собой одно из основных препятствий на пути к подлинной независимости Намибии.

18. Правительство Индии и Миссия считают, что, учитывая провал в январе 1981 года женевского совещания, предшествующего осуществлению, и последующую неспособность Совета Безопасности принять меры, попытки осуществить план Организации Объединенных Наций зашли в тупик. Обе стороны с удовлетворением отмечают позитивную позицию СВАПО, которая ведет работу в целях осуществления плана Организации Объединенных Наций, и осуждают упорный отказ Южной Африки выполнять резолюции Организации Объединенных Наций и отвержение ею плана Организации Объединенных Наций.

19. Правительство Индии и Миссия считают, что в этих условиях международному сообществу необходимо подготовиться к активной и согласованной политической кампании в поддержку борьбы намибийского народа.

/...

20. Правительство Индии и Миссия считают, что необходимо обеспечить непризнание, как предусматривается Советом Безопасности, любых мошеннических образований, которые Южная Африка может создать в Намибии.

21. Правительство Индии и Миссия считают, что необходимо стремиться к полному осуществлению всех резолюций Совета Безопасности по вопросу о Намибии, причем все эти резолюции имеют обязательную силу для всех государств-членов.

22. Правительство Индии и Миссия считают, что следует укрепить программы помощи намибийскому народу. В этой связи Организация Объединенных Наций должна объединить всю деятельность, которая направлена на оказание поддержки намибийскому народу.

23. Правительство Индии и Миссия считают, что Генеральная Ассамблея на ее предстоящей чрезвычайной специальной сессии должна принять программу добровольного бойкота Южной Африки, содержащуюся в Панамской декларации Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. В этой связи Миссия с признательностью отметила, что еще в 1946 году Индия стала одной из первых стран, которые ввели всеобъемлющие добровольные санкции против Южной Африки с помощью соответствующего законодательства.

24. Правительство Индии и Миссия считают, что для обеспечения эффективности бойкота необходимо увеличить помощь соседним африканским государствам. Такая помощь должна быть направлена на то, чтобы предоставить этим государствам возможность продвинуться на пути к достижению самообеспечения.

25. Правительство Индии и Миссия вновь подтверждают важность осуществления Декрета № I о защите природных ресурсов Намибии. В этой связи обе стороны выражают поддержку разработке всеобъемлющей программы в целях обеспечения выполнения этого Декрета, которая, в частности, предусматривает оказание воздействия на правительства, которые не сделали еще все возможное для выполнения своих обязательств, начало эффективных судебных исков в соответствующих судах и действия неправительственных организаций.

26. Миссия от имени Совета выражает свою признательность правительству Индии за моральную и материальную поддержку, которую оно оказывает СВАПО - единственному и подлинному представителю намибийского народа, и приветствует недавнее решение правительства Индии принять постоянную миссию СВАПО в Нью-Дели.

27. Миссия от имени Совета выражает свою признательность правительству Индии за его вклад в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии и за стипендии, которые оно предоставляет намибийским студентам.

28. Миссия выражает свою признательность за твердую и последовательную позицию, которую занимает правительство Индии в отношении усилий Совета в поддержку подлинной независимости намибийского народа, и выражает свою искреннюю благодарность правительству и народу Индии за оказанный ей теплый прием и щедрое гостеприимство.